



Seemee® IV es el tope de la línea de telas “backlite” (marquesinas y letreros luminosos) de Verseidag Indutex de Alemania. Lanzado al mercado en los años ‘90, ha actualizado sus características pero mantenido la confiabilidad desde su origen, sin que hasta hoy exista un producto más seguro y versátil en la industria, ni con mejor garantía.

Seemee® IV es una tela recubierta de alta tenacidad, desarrollada a partir de la tecnología con que Verseidag Indutex ha fabricado Membranas Arquitectónicas recubiertas con PVC por más de cuatro décadas.

#### CARACTERÍSTICAS DESTACADAS

- Terminación para impresión por ambas caras (tiro-retiro).
- Compatibilidad con todas las tecnologías de decoración:
  - Impresión digital: Solvente/Eco-Solvente/Latex/UV
  - Film autoadhesivo de color (plotter)
  - Serigrafía
- Hasta 5 m de ancho.
- Hasta 300 m de largo rollo.
- Garantía de 7 años en letreros verticales de intemperie en todo Chile (tela).
- No se exige el uso de barniz protector o laminado.
- Tejido denso (no malla) que produce efecto difusor de luz, mejorando la estética y la eficiencia energética.
- Hilado especial de alta traslucidez con resistencia mecánica superior.
- Retardante de llama certificado bajo normas europeas y americanas.
- Fabricación 100% alemana, materias primas 100% europeas.
- Reciclable y seguro para la salud, cumple regulaciones REACH.
- Empresa Verseidag certificada ISO 9001, ISO 14001 y miembro de VinylPlus.
  
- Más de 50 mil metros cuadrados vendidos en Chile desde 1998, con cero reclamos por durabilidad.

Fabricante            Verseidag-Indutex GmbH, Alemania.  
Representante        Sergatex S.A., Chile.

[www.verseidag.de](http://www.verseidag.de)  
[www.sergatex.cl](http://www.sergatex.cl)

Producto		seemee® IV	seemee® IV
Item code		<b>B 1149</b>	<b>B 3852</b>
Fabricante		Verseidag-Indutex GmbH	Verseidag-Indutex GmbH
País de fabricación		<b>Alemania (Krefeld)</b>	<b>Alemania (Krefeld)</b>
Descripción del fabricante		Tela de Polyester recubierta con PVC	Tela de Polyester recubierta con PVC
Uso		Letreros Luminosos BL	Letreros Luminosos BL
Tela Base (sin PVC)	Composición*** Titulos (u x t) Peso (g/m2) [oz/y2]	Polyester HT <b>1000D x 1000D</b> 210 [7]	Polyester HT <b>1000D x 1000D</b> 210 [7]
Densidad	(hilos/pulg2) (hilos/cm2)	23 x 23 9 x 9	23 x 23 9 x 9
Recubrimiento		<b>Recubierto PVC</b>	<b>Recubierto PVC</b>
Espesor	(mm)	0.52	0.48
Peso Total	(g/m2) [oz/y2]	<b>650 [19.2]</b>	<b>550 [16.2]</b>
Resist. Tracción	(N / 5cm) (u x t) (Kg/ 5cm) (u x t) (Kg/cm) (u x t)	3000 x 3000 310 x 310 <b>62 x 62</b>	3000 x 3000 310 x 310 <b>62 x 62</b>
Resist. Rasgado	(N) (u x t) (Kg) (u x t)	300 x 300 <b>31 x 31</b>	300 x 300 <b>31 x 31</b>
Temp. Trabajo	(°C)	-30 ~ +70	-30 ~ +70
Anchos disponibles		<b>1.06 ~ 3.20</b>	<b>3.80 ~ 5.00</b>
Largo Estándar	(m/rollo)	<b>50</b>	<b>25/50</b>
Largo Especial c/p	(m/rollo)	<b>Hasta 300 m</b>	<b>Hasta 300 m</b>
Comportamiento Ignífugo Certificados Europeos Certificados USA		<b>Si</b> DIN 4102 B1, NF M2 UL 94, NFPA 701:2004	<b>Si</b> DIN 4102 B1, NF M2 UL 94, NFPA 701:2004
Compatibilidad con decorados Autoadhesivos de color Impresión Digital directa		■ ■	■ ■
Compatibilidad tintas rango completo SOLVENTE / ECO SOL / UV / LATEX		■	■
Impresión digital doble cara		■	■
Uso de tintas multimarca		■	■
Uso de autoadhesivos multimarca		■	■
Uso de barnices multimarca		■	■
Translucidez		<b>25%</b>	<b>25%</b>
Efecto difusor de Luz		■	■
Período de Limpieza sugerido		<b>6 meses</b>	<b>6 meses</b>
Restricción tamaño máximo		<b>No</b>	<b>No</b>
PVC Antihongos		■	■
Filtros UV		■	■
Barniz anti polvo y smog		■	■
Hilado encapsulado anticapilaridad		■	■
Garantía por penetración de hongos		■	■
Cumple políticas REACH europeas		■	■
Garantía de Fábrica (tela) **		<b>7 años</b>	<b>7 años</b>
Garantía con adhesivo aprobado **		<b>7 años</b>	<b>7 años</b>
Garantía con tinta base solvente **		<b>7 años</b>	<b>7 años</b>
Año de introducción del producto		<b>1990</b>	<b>1990</b>
Uso 100% exitoso COPEC desde 1998		■	■

Valores de laboratorio, vigentes a la fecha de la última revisión. Especificaciones pueden variar sin previo aviso.

\*\* Referida a Chile. Materiales complementarios deben contar con garantía del respectivo fabricante.

\*\*\* Polyester HT: polímero de alta tenacidad, fabricación Alemana.

\*\*\*\* Garantiza la no penetración de hongos desde el borde o cortes de la tela hacia el interior.

u = urdiembre t = trama

[www.verseidag.de](http://www.verseidag.de)

[www.seemeeus.com](http://www.seemeeus.com)



**seemee® IV**

## G A R A N T Í A

<b>Fabricante</b> Verseidag-Indutex GmbH (Alemania) 	
<b>Producto</b>	Línea <b>seemee®</b> Nombre <b>seemee® IV backlite material</b> Item <b>B 1149 + B 3852</b>
<b>Distribuidor</b> Sergatex S.A. RUT: 96.665.830-4 	
<b>Producto</b>	Nombre <b>seemee® IV</b> Código facturación <b>DPB01. XXX</b> XXX = ancho tela
DECLARACION DE GARANTIA 	<p>SERGATEX S.A. es distribuidor oficial exclusivo en Chile de la firma Verseidag Indutex GmbH de Alemania y su filial Verseidag Seemee US en N.J., U.S.A.</p> <p>En su rol de distribuidor oficial, declara que los materiales suministrados y facturados a clientes locales bajo las marcas seemee® y duraskin®, con sus códigos asociados y fichas técnicas respectivas, son auténticos y cuentan con las garantías originales del fabricante.</p> <p>SERGATEX S.A. será un canal válido para presentar posibles reclamaciones y solicitar asesorías, sin ser necesario que se contacte al fabricante o sus filiales.</p>
<b>PERFIL DE PRODUCTO Y SUS GARANTIAS*</b>	
MANTENIMIENTO	Semestral Se recomienda aplicar pauta de cuidados y limpieza entregadas por el fabricante. Por ningún motivo exponer el PVC a agentes químicos proscritos. No aplicar productos abrasivos sobre ninguna de las caras de la tela.
GARANTIA RECUBRIMIENTO	7 AÑOS Incluye preservación funcional del color y aspecto visual, resistencia a la intemperie, hongos, delaminación y exposición solar. Excluye desgaste mecánico por fricción y cualquier daño derivado de la agresión de agentes físicos o químicos externos que afecten al PVC.
GARANTIA MECANICA	7 AÑOS Aplica a Resistencia a la Tracción dentro del rango indicado en ficha técnica con margen de +/- 25%. Se excluye debilitamiento a consecuencia de daños provocados al recubrimiento de PVC.

**\* VER CONDICIONES DETALLADAS EN FICHAS DE GARANTÍA ORIGINAL DEL FABRICANTE:**

**"Seemee® IV Worldwide Warranty + Definitions"**

Rev. Jul 2015

## Seemee IV

### Worldwide Warranty

**seemee® IV** for self-adhesive films, heat transfer, silkscreen printing and spray-painting/digital printing. Roll widths of 3.20m, 3.80m and 5.00m are also compatible with digital printing.

Total roll widths available: 1.07m, 1.37m, 1.68m, 2.00m, 2.15m, 2.28m, 2.50m, 2.60m, 3.20m, 3.80m and 5.00m.

### *Warranties*

<i>Angle of Exposure</i>	<i>Warranty Area</i>	<i>Cleaning times</i>	<i>Warranty period</i>	<i>Pro-Rata Extension</i>	<i>Total</i>
90°	Area 1	6 months	5 Years	2 Years	7 Years
90°	Area 2	6 months	4 Years	1 Year	5 Years
90°	Area 3	6 months	3 Years	1 Year	4 Years
<i>Angle of Exposure</i>	<i>Warranty Area</i>	<i>Cleaning times</i>	<i>Warranty period</i>	<i>Pro-Rata Extension</i>	<i>Total</i>
Angles other than 90°	Area 1	6 months	3 Years	1 Year	4 Years
	Area 2	6 months	2 Years	1 Year	3 Years
	Area 3	6 months	1 Year	1 Year	2 Years

**Area 1** – USA, Canada, Europe, Japan, Korea, **South America** (excluding Colombia, Northern Brazil & Ecuador) and Scandinavia

**Area 2** - Colombia, Northern Brazil, Ecuador Australia, Caribbean & South Africa

**Area 3** – Africa, Middle East, Mexico & Asia

## Definitions.

**CLEANING:** Verseidag seemee requires that all signs and awnings be cleaned on regular basis as per the warranty chart. Contact with sulphurous compounds, such as kerosene is not recommended for deactivation of microbial finishing. Without regular, proper cleaning, seemee fabrics may accumulate dirt and harsh air pollutants can settle on the material. This build up can sustain mildew growth that eventually discolours the fabric.

**FADING:** Verseidag warrants the number of years depending on the particular geographical area against fading to the extent that the sign/awning is ineffective for its intended purpose when viewed at a normal viewing distance.

**MATERIAL AND BLOWOUT:** No liability is accepted for seemee IV for improper treatment, for normal wear and tear, in the case of deterioration as a result of faulty installation, or for incorrect pretension or faulty production of relevant construction parts. For faults caused by extreme weather conditions including high winds or by accident, natural disasters or force majeure, Verseidag does not accept any liability.

Verseidag specifically warrants against blowout, mildew, wicking and delamination.

**BLOWOUT** – is defined as a reduction in tensile strength in the course of time at customary degradation factor.

**MILDEW** – Verseidag warrants that any such biological growth can be readily cleaned under the condition that the cabinets are properly ventilated and cleaning instructions are followed.

**WICKING** – Since wicking can only occur where flexible fabrics have been seamed, Verseidag unconditionally warrants that signs up to 4,80m high/width and any length and made from one piece of seemee IV will never wick. The sign cabinet must be properly constructed to include vents every 2-3 meters at the bottom and sides. The vent opening must be of 8cm diameter or greater. In very high humidity areas more ventilation should be considered. Drains are required at the bottom of the cabinet to allow for drainage to escape.

**PRESSURE SENSITIVE FILMS- FOR USE ON seemee IV:** Since there are a very wide variety of such pressure sensitive films throughout the world of various adhesive formulations, it is recommended that samples be forwarded to Verseidag for testing, evaluation and compatibility with seemee IV. Verseidag will warrant these two products for the same period of time the film manufacturer warrants their product and we further warrant that such approved films will not peel, bubble, wrinkle or come loose from the seemee IV substrate.

**VERSEIDAG WARRANTY:** In the event of a failure due to any of the causes mentioned, Verseidag liability is limited to the replacement of the seemee IV fabric and the cost of the delivery that was supplied originally at the current price prorated for the number of months remaining under warranty. Defective seemee IV must be returned for our inspection and testing.

**IMPORTANT NOTICE:** It is user's responsibility to check the substrate immediately before any decoration is applied to verify the correct quantity has been received and colour and condition are satisfactory. Customer assumes full responsibility for material once it has been cut. The warranty is granted on condition that processing was carried out according to present state of technology and that any damage discovered is reported to us in writing immediately. Furthermore, we are given opportunity to examine the defect on the spot before it is eliminated. In addition, if seams and joins have been completed improperly, Verseidag does not accept any liability. Moreover, every warranty is under the proviso of full payment of invoices for the goods delivered.

### **Definiciones.**

**LIMPIEZA:** Verseidag Seemee requiere que todos sus anuncios y toldos se limpien regularmente de acuerdo a las especificaciones en la hoja de garantía. Contacto con compuestos sulfurados, como por ejemplo el kerosén, no son recomendados para la limpieza de este material. Sin una limpieza regular y apropiada las telas Seemee® II y Seemee® IV pueden acumular suciedad y agentes contaminantes transportados por el aire, esta acumulación de suciedad podría desarrollar moho en la superficie del material y eventualmente alterar el color de la tela.

**DECOLORACION:** Verseidag garantiza los años en este material contra la decoloración dependiendo el área geográfica donde se aplique o instale. Consultar tablas.

**DESGARRE DEL MATERIAL:** No nos responsabilizamos por el tratamiento incorrecto y el mal manejo del Seemee® II o Seemee® IV, por el desgaste y rotura normal del material, por las averías causadas por condiciones atmosféricas extremas incluyendo los fuertes vientos o por accidente, desastres naturales o fuerza mayor. Verseidag no acepta ninguna responsabilidad en el caso del deterioro como resultado de la mala instalación, la utilización para los fines incorrectos o por defecto de producción de las piezas relevantes de la construcción. Verseidag Seemee US no es o se hará responsable en estos casos.

Verseidag garantiza específicamente contra desgarre, arrugas (paños sin uniones), moho y delaminación.

**DESGARRE:** se define como reducción de la resistencia a la tracción en el curso del tiempo dentro de factores normales y reconocidos para los materiales empleados.

**MOHO:** Verseidag asegura que cualquier crecimiento biológico de bacteria o Moho se puede limpiar y eliminar fácilmente bajo la condición de que las estructuras donde se instale estén ventiladas correctamente siguiendo las instrucciones de limpieza que a continuación se les detalla.

**VENTILACION:** La estructura de instalación debe construirse correctamente, incluyendo respiraderos para ventilación cada 2-3 metros al pie y a los lados de la misma. La abertura del respiradero debe tener 8cm de diámetro o más. En áreas con humedad muy alta mayor ventilación debe ser considerada. Los desagües son requeridos al pie de la estructura de instalación para permitir el escape de agua o drenaje.

**VINILO AUTO ADESIVOS-** para uso con el Seemee® II y Seemee® IV: Puesto que hay una variedad muy amplia de vinilos auto adhesivos en el mundo con diferentes formulas adhesivas, se recomienda que las muestras del material a utilizar sean remitidas a Verseidag para probar y evaluar la compatibilidad de estos productos con el seemee II. Verseidag Seemee US autorizará estos dos productos para ser utilizados en igual período de tiempo que el fabricante del vinilo adhesivo autorice. Verseidag Seemee US asegura que dichos productos aprobados no se pelarán, no crearán burbujas, no se arrugarán ni se despegarán de la tela Seemee® II o Seemee® IV.

**GARANTÍA DE VERSEIDAG:** En el caso de fallas causadas por lo anterior mencionado la responsabilidad de Verseidag se limitan al reemplazo de la tela Seemee® y el costo de la entrega del material al precio original prorativamente por el número de meses restantes en la garantía. El Seemee® II o Seemee® IV defectuoso deberá ser regresado a Verseidag para nuestra inspección y pruebas de laboratorio.

**AVISO IMPORTANTE:** Es responsabilidad del usuario comprobar el sustrato inmediatamente antes de que se aplique en cualquier decoración para verificar que se haya recibido el producto correcto y que la cantidad, el color y la condición son satisfactorios. El cliente asume la responsabilidad completa del material una vez que se haya cortado. La garantía es concedida a condición de que el proceso fue realizado según el estado actual y la tecnología y que cualquier daño descubierto se reportara a nosotros por escrito inmediatamente. Además, nosotros tendremos la oportunidad de examinar el defecto en el lugar o sitio antes de ser eliminado. Además, si las costuras y ensamblajes han sido terminados incorrectamente, Verseidag no acepta ninguna responsabilidad. Por otra parte, cada garantía está bajo cláusula del pago completo de las facturas para las mercancías entregadas.

# Certificate of UL Approval

This certificate announces Underwriters Laboratories approval of:

## **seemee®IV Sign Substrate**

**UL file # E219382 dated 10/17/01**



**Available exclusively from  
Verseidag seemee US  
4 Aspen Drive  
Randolph, NJ 07869  
973-252-1189**

seemee® IV

IV



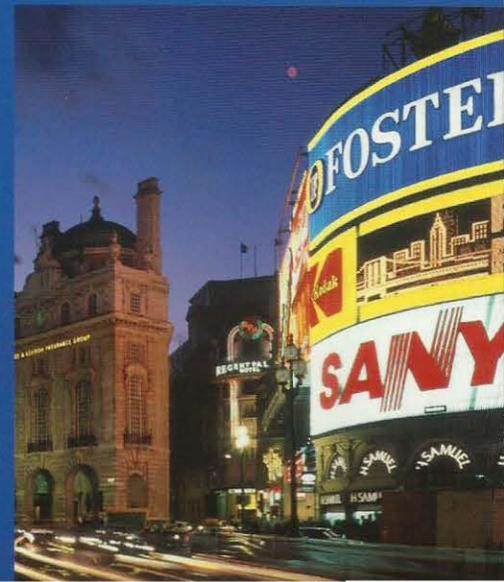
# seemee® IV

Let your ideas put on a brilliant performance

It is the really large-scale displays where details count most, which is why VERSEIDAG-INDUTEX's high-grade coated woven fabrics are not merely sold by the square meter, but precision manufactured to the highest possible quality.

You no doubt have already seen our seemee® billboard and sign materials on prominent billboards worldwide. Have a closer look; seamless images at sectional widths of up to 5 meters (16'4"). Our continuous monitoring and development measures ensure that seemee® materials are always of the highest standard.

Our in-house specialists provide a comprehensive range of services to support this quality. Their experience and skills are responsible for ensuring the production and finish of VERSEIDAG-INDUTEX products.



## Bright ideas need brilliant materials

Eye-catching images need a reliable, high-grade, flexible substrate. Seemee® IV provides just that because it is made of a special double-sided plastic-coated woven fabric and that is not all.

Seemee® IV provides a surface for rear projected presentation that has been optimized to match the wavelength of light. The highly effective, at the same time, impressive quality is guaranteed by a specially developed fabric with an extremely high degree of whiteness which makes the individual threads all but invisible. As a result, the image is

visible both day and night. The quality of seemee® IV is backed up not only by our ISO certification, but also by continuous internal and external quality control testing. After over a decade of use worldwide, seemee® IV can really claim to have excellent weather-proof durability and high resistance under load.

High-grade image brilliance can only be guaranteed by continuous high quality control. This is why we are able to offer a seven year warranty.



## Light stability test

	0	200	400	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
comparative test 1										
comparative test 2										
seemee® IV										

start: 13.09.2001, end: 05.12.2001, black panel temp.: ca. 65 °C, relative humidity: 65 %, cycle: 16 h dry 8 h H<sub>2</sub>O, specimen: plast. komp.

seemee® IV retains its brilliant rear-lighting quality far longer than other products (Test 2001: Crompton).



Rear projection produces a far more harmonious effect if the material used has a bright white close yarn construction, as is the case with seemee® IV.

Quality		seemee® IV gloss	seemee® IV matt
ends/picks (per cm)	(DIN EN 1049-2)	9/9	9/9
weave	(DIN ISO 9354)	1/1 plain	1/1 plain
total weight g/m <sup>2</sup>	(DIN EN ISO 2286-2)	650	550
width (cm)	(DIN EN ISO 2286-1)	107/137/168/200/215	380/500
		228/250/260/320	
tensile strength warp/ weft (N/5 cm)	(DIN 53354)	3000/3000	3000/3000
translucency		25 %	25 %

seemee® IV is the perfect medium for dealing with all manner of different decoration types, for example:



Self-adhesive film

Silkscreen printing

Heat transfer printing

Super-wide digital print